



PASCH-Alumni | © Lea Knežević



PASCH- RÜCKBLICK 2017

„Lernen ist wie Rudern gegen den Strom. Sobald man aufhört, treibt man zurück.“
Benjamin Britten

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

wieder ist ein erfolgreiches PASCH-Jahr vorüber.

Auch dieses Mal blicken wir auf ein aufregendes Jahr mit vielen Höhepunkten zurück, die wir in diesem PASCH-Jahresrückblick festgehalten haben.

Unser Dank gilt vor allem allen engagierten PASCH-Kolleginnen und PASCH-Kollegen, die durch ihren Einsatz als Deutschlehrer/-innen, diese Höhepunkte möglich gemacht haben.

Wir freuen uns auf eine weitere, erfolgreiche Zusammenarbeit.

Ihr PASCH-Team aus Zagreb

SCHULPROJEKTE

Seit dem Schuljahr 2016/2017 ist es möglich, dass PASCH-Schulen in Kroatien für eigene Projekte, die bestimmten Kriterien unterliegen, Unterstützung vom Goethe-Institut erhalten können. Diese Unterstützung ist an eine konkrete abrechenbare Projektbeschreibung gebunden. Das heißt, die jeweilige Schule stellt einen Projektantrag mit detailliertem Projektkonzept, Ansprechpartner und Kostenplan. Wichtig dabei ist, dass ein sichtbares Produkt entstehen sollte. Die Schule erklärt sich bereit, bei der Evaluierung des Projekts mit dem Goethe-Institut zusammen zu arbeiten.

Das Goethe-Institut prüft die Projektbeschreibung und entscheidet nach transparent definierten Kriterien, ob und in welchem Umfang eine Unterstützung gewährt wird.

Ein besonders erfolgreiches Projekt ist „Fröhliches Deutsch“ unter der Leitung des Deutschlehrers Miodrag Maričić (PASCH-Schule „Fran Galović“, Koprivnica).

Sprachanimation

„Fröhliches Deutsch“, Koprivnica

Seit 2016 werden regelmäßig Sprachanimationsstunden von Schüler/-innen der PASCH-Schule „Fran Galović“ an Kindergärten und Grundschulen durchgeführt.

„Deutsche Sprache, schwere Sprache.“ Leider ist diese Meinung weit verbreitet und hindert viele junge Menschen daran, eine der attraktivsten europäischen Sprachen zu erlernen.

Das Projekt „Fröhliches Deutsch“ hat sich zum Ziel gesetzt, dieser Meinung entgegenzusetzen und damit das Interesse der Schüler/-innen an der deutschen Sprache zu wecken und die Motivation für die Wahl des Faches Deutsch zu erhöhen. Natürlich sollen auch Entscheidungsträger wie Schuldirektoren auf die Attraktivität der deutschen Sprache aufmerksam gemacht werden.

Sprachanimation versteht sich in diesem Kontext als Möglichkeit, junge

Lerner für eine Fremdsprache zu sensibilisieren. Es ist ein erstes Herantasten an die deutsche Sprache, an ihre Buchstaben und Aussprache. Dabei werden Gemeinsamkeiten der beiden Sprachen und Länder entdeckt und die Lust am Ausprobieren der fremden Sprache in der realen Situation geweckt. So erkennen die zukünftigen Deutschschüler/-innen, dass Deutsch einfacher ist als man denkt und dass man diese Sprache auch aktiv benutzen kann.

208

Kindergartenkinder und Grundschüler/-innen nahmen in 2017 aus insgesamt 3 Kindergärten und 7 Grundschulen an der Sprachanimation in Koprivnica teil.

„Deutsch für meinen Beruf“, Pula

Seit 1997 werden in den Ländern der EU jährlich im Auftrag der Europäischen Kommission herausragende Projekte und Initiativen aus dem Bereich des Lehrens und Lernens von Fremdsprachen mit dem Europäischen Sprachensiegel ausgezeichnet. Ziel ist es so erfolgreiche Konzepte bzw. innovative und nachahmenswerte Projekte einer breiten Öffentlichkeit zugänglich zu machen, um so kontinuierlich den Fremdsprachenunterricht zu verbessern und die Mehrsprachigkeit in Europa wirksam zu fördern.

Für das Projekt „Deutsch für meinen Beruf“ wurde die vom Goethe-Institut betreute PASCH-Schule im kroatischen Pula mit dem Europäischen Sprachensiegel ausgezeichnet.

Da der Anteil deutschsprachiger Touristen in unserer Region Istrien über 40% beträgt, stehen solide Deutschkenntnisse für eine erfolgreiche Berufskarriere in der Touristikbranche außer Frage. Trotzdem wird jedes Jahr weniger

Deutsch an den istrischen Schulen angeboten und es wird immer schwieriger für die Touristikunternehmen, Mitarbeiter zu finden, die auch solide Deutschkenntnisse vorweisen können.



Feierliche Preisverleihung im kroatischen Schulministerium | ©PASCH Team Pula

Mit dem Projekt „Deutsch für meinen Beruf“ sollen die Schülerinnen und Schüler nicht nur ihre sprachlichen Fähigkeiten verbessern, sondern gleichzeitig auch an interkultureller Kompetenz gewinnen, was ihre Chancen auf dem nationalen und internationalen Arbeitsmarkt zweifelsohne signifikant verbessern wird.



Infopunkt | ©PASCH Team Pula

Mit der Eröffnung eines Infopunktes für deutschsprachige Touristen direkt im Schulgebäude wurde bereits vor Jahren ein erster wichtiger Schritt zur Annäherung an reale Sprechsituationen mit Muttersprachlern im regulären Fremdsprachenunterricht gemacht. Der Infopunkt mit dem Namen *treffpunkt.de* befindet sich im historischen Kern unserer dreitausendjährigen istrischen Stadt, die jeden Sommer Anziehungspunkt für viele Touristen aus der ganzen Welt ist. An diesem Ort der interkulturellen Begegnung im Erdgeschoss des Schulgebäudes erhalten ausländische Gäste von PASCH- Schülern nützliche

Informationen und Urlaubstipps in deutscher Sprache.



Ausstellungseröffnung | ©PASCH Team Pula

Oft hört man den Spruch „Englisch ist ein Muss, Deutsch ist ein Plus!“, aber in wie weit deckt sich diese Aussage mit der Realität? Dieser spannenden Frage sind die Hotelfachschüler und -schülerinnen im letzten Schuljahr nachgegangen. Die Ergebnisse ihrer Recherchen in der Region Istrien, zahlreiche persönliche Erfahrungen sowie prägnante Erlebnisse aus dem Freundes- und Bekanntenkreis, all das haben sie in eine farbenfrohe Plakatausstellung einfließen lassen, die im Rahmen des Deutschunterrichtes entstanden ist. Dank der Unterstützung des Goethe-Institutes Kroatien konnten die ansprechend gestalteten Plakate zum Thema „Deutsch für meinen Beruf“ pünktlich zum Europäischen Tag der Sprachen der Öffentlichkeit präsentiert werden.



Ankunft zum Berufspraktikum in Bayern | © PASCH Team Pula

Dank der Vermittlung des Goethe-Institutes Kroatien und der Bundesagentur für Arbeit (Abteilung Holzkirchen) konnten unsere Schülerinnen und Schüler ein zweimonatiges Berufspraktikum in ausgewählten 3-4 Sterne-Hotels der Region Südbayern absolvieren. Auf diese Art und Weise erhielten sie die Möglichkeit, ihre fachlichen sowie sprachlichen Fähigkeiten zu erweitern und konnten Deutschland

besser kennenlernen. Für die meisten Schülerinnen und Schüler war es die erste Reise nach Deutschland, in das Land dessen Sprache sie in den vergangenen Jahren mit großer Begeisterung im Rahmen der PASCH-Initiative an unserer Schule gelernt hatten. Unsere Schüler/-innen haben die einmalige Chance erhalten, während des Praktikums nicht nur ihre Deutschkenntnisse zu verbessern, sondern mit Hotelfachschülern aus Deutschland und anderen EU-Ländern wertvolle Erfahrungen zur Erweiterung ihrer interkulturellen Kompetenz zu sammeln. Die bayerischen Arbeitgeber haben ausnahmslos mit sehr guten Praktikumszeugnissen die Arbeit unserer Schülerinnen und Schüler belohnt und den Wunsch geäußert, unsere erfolgreiche Zusammenarbeit auch in Zukunft fortzusetzen.



Titelbild der Schülerzeitung „Nasch Pasch“ | © Goethe-Institut Kroatien

Schülerzeitung „Nasch-Pasch“

Unsere Schülerzeitung „NASCH-PASCH“ soll eine Möglichkeit für junge Deutschlernende aus Kroatien sowie Bosnien und Herzegowina sein, sich zu Themen zu äußern, die sie interessieren und bewegen. Durch das gemeinsame Projekt Bosnien und Herzegowinas und Kroatiens, an dem sich 14 Schulen mit mehr als 100 Schülerinnen und Schülern beteiligen, stärken wir das PASCH-Netzwerk in unserer Region. Die beteiligten Schülerinnen und Schüler verbessern nicht nur ihre deutschen Sprachkenntnisse, sondern werden für interkulturelle Aspekte in ihrem Lebensumfeld sensibilisiert.



Erstes Redaktionstreffen in Zagreb | © Goethe-Institut Kroatien

Das zweite Redaktionstreffen fand vom 13. bis zum 15.11.2017 erstmals in Sarajewo statt. Dies war eine hervorragende Gelegenheit, die Stadt Sarajewo, ihre Leute und ihre Multikulturalität kennenzulernen.

Die an dem Redaktionstreffen teilgenommenen Schüler/-innen verschriftlichten ihre Eindrücke und neuen Erkenntnisse in den auf PASCH-Global veröffentlichten Beiträgen.

MEHR INFORMATIONEN

„Das NASCH-PASCH-Abenteuer in Sarajewo (Teil 1)“
vollständig lesen >

„Das NASCH-PASCH-Abenteuer in Sarajewo (Teil 2)“
vollständig lesen >

„Regionaltreffen in Sarajewo“
vollständig lesen >



Inhalt des iPad-Koffers | © Goethe-Institut Kroatien

iPad-Kofer

Mobile Endgeräte wie Tablets werden in der Zukunft den Unterricht verändern. Für einige kroatische PASCH-Schulen hat diese Zukunft bereits begonnen. Sie werden durch das Goethe-Institut mit einem Klassensatz iPads und weiteren

multimedialen Geräten unterstützt. Begleitend zu diesem Projekt bietet das Goethe-Institut Kroatien Fortbildungen an, die die gemeinschaftliche und projektbasierte Arbeit mit digitalen Medien im Deutschunterricht fördern. Das iPad-Projekt an kroatischen PASCH-Schulen sieht in dem Einsatz von iPads mehr als nur ein Ersatz für das statische Computerkabinett. Natürlich ist die Nutzung leichter, beweglicher Geräte ein wichtiger Mehrwert. Der Einsatz mobiler Endgeräte im Unterricht erleichtert den Zugang zur fremden Sprache, bietet authentischen Sprachinput und die Möglichkeit, sich mit anderen Lernern und Muttersprachlern auszutauschen, was wiederum auf die kulturelle Sensibilisierung der Lerner wirkt.

Mittelmeerprojekt in Ogulin und Koprivnica

Das Projekt unter Federführung des GI Madrid wurde bereits im Frühjahr konzipiert und die Durchführung auf den Weg gebracht. Die eigentliche Projektarbeit fand dann im Herbst 2017 in der Region rund um die PASCH-Schulen in Koprivnica mit 18 SchülerInnen (Thema: „Römisches Straßennetzwerk in der Region Podravina“) und Ogulin mit 30 SchülerInnen (Thema: Begegnungen! Kontakte und Handel im Mittelmeerraum“) statt. Dazu wurden außerschulisch Recherchen und Projekttag durchgeführt, die in Form von Broschüren und Videos zu dokumentieren waren. Diese Dokumente wurden zum Abschluss im Dezember 2017 dem GI Kroatien vorgelegt und an das federführende Institut weitergeleitet.

„FIT in Deutsch durch Sport“

Am 15.11.2017 fand an der PASCH-Schule in Koprivnica ein Projekttag „FIT in Deutsch durch Sport“ statt. 20 SchülerInnen und 6 Lehrkräfte der PASCH-Schulen in Zagreb (X. Gimnazija), Koprivnica und Virovitica nahmen teil. Das Projekt diente der weiteren schulischen Vernetzung,

dem Aufbau eines gemeinsamen Schüler-Handball-Teams „DaF Croatia“ zur Teilnahme am 7. Internationalen Schülerturnier „DaF-CUP Zaprešić“, sowie dem Austausch zwischen Lehrkräften der beteiligten PASCH-Gymnasien und einer Grundschule der Region. Dabei ging es dann vor allem auch um die Planung und Strukturierung eines gemeinsamen Projekttags in 2018, der sowohl informierenden, als auch motivierenden Charakter haben sollte, um das Interesse an DaF nachhaltig zu fördern.

„ClassbyClass“

Am 25.11.2017 fand im Goethe-Institut Kroatien ein Jahresabschluss-Seminar für Lehrkräfte aller 8 kroatischen FIT-/PASCH-Schulen statt. Insgesamt nahmen 30 Lehrkräfte teil. Im Rahmenprogramm stellte die kroatische NGO „ClassbyClass“ ihre Schulprojekte aus dem afrikanischen und asiatischen Raum vor, die einerseits einen Einblick in Infrastruktur und die konkret pädagogische Arbeit in der Region lieferten, aber durchaus auch Anregungen zur Reflexion zum Einsatz (beschränkter) materieller Ressourcen. Prince Wale Soniyiki, Präsident der Vereinigung der Afrikaner in Kroatien, stellte mit KollegInnen seine Projekte zur Integration vor, die er landesweit an Kindergärten und Schulen durchführt. Die PASCH-Lehrkräfte bilanzierten anschließend das Jahresprogramm 2017 mit besonderem Blick auf die Anschlussmöglichkeiten in 2018. Insbesondere widmete sich die Arbeitsgruppe der Planung einer zentralen Veranstaltung zum Jubiläum „10 Jahre PASCH“ (Herbst 2018) und einer Reihe von Projekten, deren Ergebnis auch Teil der Präsentationen im Rahmen der Jubiläumsfeier sein sollten. Dazu gehört u.a. eine kroatische „LEGO MINDSTORMS-Meisterschaft“, ein CLIL-MINT-DaF-Projekt, an dem 5 PASCH-Schulen beteiligt sind, die im Frühjahr 2017 in die Arbeit mit Lego-

Mindstorm-Sets eingeführt, und nach einer Ausschreibung durch das GI mit Mindstorm-Robot-Sets ausgerüstet worden waren. Außerdem wurde in das Projekt „Jugend schreibt“ mit der Frankfurter Allgemeinen Zeitung (F.A.Z.) eingeführt, an dem ab dem 01.02.2018 mit Schülern aus 7 PASCH-Schulen eine kroatische Schülerredaktion teilnehmen wird.

CLIL-Projekt

In einem dreitägigen Workshop haben PASCH-Lehrkräfte Projektideen für die Initiative in Kroatien erarbeitet und sich über innovative Unterrichtsformate ausgetauscht.

Was haben wir in den letzten neun Jahren erreicht? Und wie können wir die PASCH-Initiative in Kroatien noch besser machen? Diese Fragen haben sich kroatische PASCH-Lehrkräfte der vom Goethe-Institut betreuten Fit-Schulen gestellt und im sonnenverwöhnten Opatija diskutiert. An den zwei darauffolgenden Tagen ging es um die Zukunft des Unterrichts an kroatischen Schulen. Die Referentin Dr. Marion Grein stellte nicht nur den aktuellen Stand der Methodik des Fremdsprachenlernens vor, sondern gab einen Ausblick auf zukünftige Entwicklungen. Dabei standen aktuelle Erkenntnisse aus der Neurodidaktik im Vordergrund. Wie motiviere ich Schülerinnen und Schüler in der Pubertät? Und was sind optimale Wege um den unterschiedlichen Lernstilen gerecht zu werden? Auf diese und weitere Fragen gab der Workshop Antwort. Viele neue Methoden wurden vor Ort ausprobiert und werden in Zukunft die Klassenräume so mancher Fit-Schule in Kroatien bereichern. Neben klassischen Workshopmethoden nutzten die Anwesenden diesmal auch LEGO- StoryStarter, um die Zukunft förmlich nachzubauen und zu präsentieren. Diese Methode hat nicht nur die Kreativität aller beteiligten herausgefordert, sondern auch viele neue Ideen entstehen

lassen. Kann man bei der Arbeit mit Robotern eine Fremdsprache lernen? Kroatische PASCH-Lehrer machen am Goethe-Institut Zagreb mit dem CLILiG-Roboter-Projekt den Test. Roboter verändern nicht nur unsere Arbeitswelt, sondern werden in Zukunft das Zusammenleben in unseren Gesellschaften und auch unsere Privatsphäre neu gestalten. Schulen tragen eine besondere Verantwortung, Schülerinnen und Schüler auf diese Veränderungen vorzubereiten. Das Goethe-Institut Kroatien unterstützt kroatische PASCH-Schulen dabei, dieser Herausforderung gerecht zu werden und modernen MINT-Unterricht (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik) mit einem Fokus auf die deutsche Sprache durchzuführen. Ausgangspunkt des Projekts sind LEGO-Education-Sets, die den Schulen leihweise zur Verfügung gestellt werden. Ein wichtiger Mehrwert des Bausystems liegt in seiner spielerischen und experimentierfreudigen Ausrichtung. Jugendliche sollen dazu animiert und angeleitet werden, durch freies Experimentieren im Fachunterricht Aufgaben und Probleme zu lösen. Daneben bietet die Arbeit mit den bunten Steinen vielfältige Möglichkeiten, Technik, Physik und Informatik mit dem Erwerb der deutschen Sprache zu verbinden. Auftaktveranstaltung des Projekts war ein Workshop am 8. April am Goethe-Institut in Zagreb. Hier trafen sich elf MINT-Fachlehrkräfte und fünf Deutschlehrkräfte, um Einsatzszenarien von Lego-Mindstorms-Robotern auszuprobieren und Kooperationsmöglichkeiten für ein projektorientiertes und fächerübergreifendes Lehren und Lernen zu diskutieren und dabei die unterschiedlichen fremdsprachlichen Voraussetzungen der Schülerinnen und Schüler zu berücksichtigen.

STIPENDIEN

Auch im vergangenen Jahr wurden insgesamt 30 Vollstipendien an die kroatischen PASCH-Schulen vergeben: 27 Jugendkurs- und 3 Fortbildungsstipendien für Lehrerinnen und Lehrer.

Während der dreiwöchigen Jugendkurse machen die Stipendiaten die einzigartige Erfahrung, in einer internationalen Lerngemeinschaft Deutsch zu lernen. Die positiven Eindrücke tragen sie an ihre Schulen im Heimatland zurück.

JUKU-STIPENDIENBERICHT

”

Ich ging mit einem weinenden und einem lachenden

Auge nach Hause. Ich habe so viele tolle Menschen kennengelernt, Deutsch besser gelernt und vor allem das Gefühl bekommen, nicht alleine zu sein. Wichtig ist, dass man sich gegenseitig unterstützt und sich das Gefühl gibt, sich gegenseitig helfen zu können. Ich danke dem Goethe-Institut für das Stipendium.

“



Schüler-Wettbewerb für das Sommercamp 2017 in Athen „Unterwegs ... nach Hause?“

Vom 25.08. bis zum 03.09.2017 nahmen drei PASCH-Schüler aus Metković und Pula als Sieger eines Wettbewerbs an einem PASCH-Sommersprachkurs in Athen teil. 42 PASCH-Schüler/innen aus verschiedenen Ländern der Region Südosteuropa und Schülern aus Deutschland setzten sich im Rahmen

des Camps mit dem Thema „Unterwegs ... nach Hause?“ auseinander.

Die Teilnehmer/innen lernen spielerisch Deutsch und arbeiteten in Projektgruppen zu den folgenden Themen: Theater, Mode und Medien. Die Projektgruppen wurden von deutschen Experten geleitet.

MEHR INFORMATIONEN

Camp-Blog:
<https://athensommerncamp.com/>

Lehrerfortbildungen in Athen

Ähnlich wie bei den Jugendkursen bilden auch die Teilnehmenden von Lehrerfortbildungen ein berufliches Netzwerk. Bei der Zusammenarbeit und bei vielfältigen Aktivitäten in international zusammengesetzten Gruppen knüpfen sie berufliche und persönlich bereichernde Kontakte, die sie auch nachhaltig nutzen können.

Vom 03. bis zum 14.07.2017 fand eine regionale Fortbildung zum Thema „Digitale Medien im DaF-Unterricht“ in Athen für Deutschlehrer/-innen der südosteuropäischen Region statt.

In einem modernen Fremdsprachenunterricht wird der Einsatz von digitalen Medien immer selbstverständlicher.

Während dieser regionalen PASCH-Fortbildung befassten sich die Deutschlehrer/-innen mit der Erstellung und Auswahl geeigneter Materialien sowie dem lernergerechten Einsatz digitaler Medien. Die Teilnehmer/-innen lernten Werkzeuge von "BringYourOwnDevice" bis hin zu "Web-2.0" Anwendungen kennen, die sie in ihrem Fremdsprachenunterricht einsetzen können, auch wenn sie nur wenig Erfahrung im Umgang mit digitalen Medien haben.

JUGEND-PRÜFUNGEN

Ein wichtiger Bestandteil der Kooperation des Goethe-Instituts mit den kroatischen PASCH-Schulen ist die Abnahme von Fit-Prüfungen auf dem A1 und A2 Niveau. Die moderne Prüfungsform der Fit-Prüfungen unterstützt die PASCH-Lehrer dabei, ihren Unterricht kommunikativer auszurichten.

An acht PASCH-Schulen wurden von April bis November insgesamt 412 Jugendprüfungen durchgeführt. Davon haben 207 Schüler/-innen an der Prüfung „Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1“ und 190 an der neuen Prüfung „Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch“ teilgenommen. Zudem nahmen 15 Schüler/-innen an der Jugendprüfung „Goethe-Zertifikat B1“ teil.

50

Prüfungen wurden somit mehr abgelegt. Das ist ein 14-prozentiger Anstieg seit 2016.



65 erfolgreich bestandene Jugendprüfungen | © PASCH Team Pula

LEHRER-FORTBILDUNGEN

Das Goethe-Institut Kroatien bietet Deutschlehrerinnen und Deutschlehrern landesweit über das ganze Jahr über ein umfangreiches und vielfältiges Fortbildungsangebot an.



Studientage Deutsch, Zagreb | © Goethe-Institut Kroatien

Studientage Deutsch „Inszenierungen im DaF-Unterricht - Für eine performative Lernkultur an kroatischen Schulen“

In jüngster Zeit ist immer wieder von der sogenannten „performativen Wende“ in der Fremdsprachendidaktik die Rede. Die zweitägige Veranstaltung diskutierte die aktuellen Entwicklungen auf diesem Gebiet und wie diese für den Fremdsprachenunterricht an kroatischen Schulen nutzbar gemacht werden kann. Dabei geht es auch um eine kritische Auseinandersetzung mit den aktuellen Defiziten des kommunikativen Ansatzes im schulischen Kontext.

Auch dieses Mal nahmen PASCH-Lehrer/-innen aus ganz Kroatien an der Veranstaltung aktiv teil. Insbesondere für interkulturelle Austauschprojekte, an denen sich unsere PASCH-Schulen im internationalen PASCH-Netzwerk beteiligen, haben die Studientage wertvolle Anregungen gegeben.



Deutsch Lehren Lernen in Zagreb und Osijek | © Context Film

Auch im vergangenen Jahr wurden 5 PASCH-Stipendien für die Teilnahme an dem Weiter- und Fortbildungsprogramm „Deutsch lehren lernen“ vergeben, das in Zusammenarbeit mit der Agentur für Erziehung und Bildung (AZOO) stattfindet. DLL ist ein neues Fort-

und Weiterbildungsprogramm des Goethe-Instituts. Es wurde nach dem aktuellen wissenschaftlichen Stand des Fachs Deutsch als Fremdsprache entwickelt und integriert die Aktionsforschung. Durch die Teilnahme am DLL-Programm erweitern die PASCH-Lehrer nicht nur ihre professionellen Kompetenzen, sondern tragen zu einem hohen Niveau des Deutschunterrichts an den kroatischen PASCH-Schulen bei. Durch die Teilnahme am DLL-Programm erweitern die PASCH-Lehrer nicht nur ihre professionellen Kompetenzen, sondern tragen zu einem hohen Niveau des Deutschunterrichts an den kroatischen PASCH-Schulen bei.

Tagung des kroatischen Deutschlehrerverbandes (KDV) „XXIV. KDV-Tagung 2017“ (20.- 22.10.2017), Trakošćan

An der Tagung zum Thema „Deutsch als Fremdsprache in Kroatien – Bilanz der letzten 25 Jahre und Zukunftsperspektiven“ nahmen 8 PASCH-Lehrer/-innen aktiv teil, deren Teilnahme und Unterkunft während der Tagung vom Goethe-Institut stipendiert wurde. Bei der Tagung standen folgende Themen im Fokus:

- Klassen- und Schulumfeld als Faktor im Unterricht
- Perspektivenwechsel im Bildungssystem: Vom Input- zum Outcome-orientierten Denken
- Deutschunterricht als Raum für virtuelle und reale Begegnungen anhand unterschiedlicher (neuer) Kommunikationsformen im DaF-Unterricht
- Motivationsaspekte im Fremdsprachenunterricht

Zudem wurden auf der Tagung zwei Workshops von PASCH-Kolleginnen und -Kollegen angeboten. Dadurch wurden die Aktivitäten des PASCH-Netzwerkes Kroatien in der Bildungslandschaft des Landes noch sichtbarer. Workshops der PASCH-Lehrer/-innen:

Miodrag Maričić / Neven Kekez:
„Projekt: Fröhliches Deutsch und Einsatz der iPads im Unterricht“

Marina Bojanić / Vesna Pavletić:
„Ausstellungspädagogik für Einsteiger ... oder, was man mit ein paar Plakaten alles *anstellen* kann.“



PASCH-Treffen in Opatija mit Marion Grein | © Goethe-Institut Kroatien

PASCH-Lehrtreffen in Opatija „Zukunftswerkstatt PASCH“

Im April fand das alljährliche PASCH-Lehrtreffen in Opatija statt, an dem 15 PASCH-Lehrer/-innen aus ganz Kroatien teilgenommen haben. Thematisiert wurde u.a. das bevorstehende 10-jährige PASCH-Jubiläum. Zudem fand ein zweitägiger Workshop zum Thema „Neue methodische Ansätze für unseren DaF-Unterricht“ unter der Leitung von Marion Grein statt.

SCHÜLER- WORKSHOPS

Erfinder-Tour durch Kroatien

Mit ihrem „Szenexpress“-Workshop verbinden die „Erfinder“ DaF-Sprachunterricht für Schülerinnen und Schüler ab A2-Sprachniveau mit Musik und darstellendem Spiel. Innerhalb eines Schultages erarbeiten die Schüler/-innen unter ihrer Anleitung eine Bühnenperformance. Dabei werden Gedichtstexte oder kurze Passagen aus aktuellen deutschen Popsongs verwendet und zusammen mit den kreativen Ideen der Workshopteilnehmer/-innen zu einem ganz individuellen Gesamtergebnis verwoben. Den Schülern wird dadurch ganz nebenbei

ermöglicht, sich mit der deutschen Sprache einmal ganz anders auseinanderzusetzen.

120

Schüler/-innen nahmen an dem Workshop teil.



MEHR INFORMATIONEN

Pasch_gi_kroatien:
https://www.instagram.com/pasch_gi_kroatien/

Papiertheater in Ogulin

Im Rahmen von PASCH organisierte das Goethe-Institut Athen in Zusammenarbeit mit dem „Papiertheater“ Workshops, die während Oktober und November in PASCH-Schulen von sieben Ländern (Bosnien und Herzegowina, Bulgarien, Griechenland, FYROM, Kroatien, Rumänien und Serbien), stattfanden. Es handelt sich hierbei, um einen 1-tägigen Workshop. Nachdem die Workshops in den erwähnten Ländern abgeschlossen wurden, fand ein 2-tägiger Abschluss-Workshop in Athen statt, an dem die Ergebnisse der jeweiligen Workshops von den Vertretern der PASCH-Schulen präsentiert wurden.



Papiertheater I © Goethe-Institut Athen

"Es ist nicht gut, daß der Mensch alleine sei, und besonders nicht, daß er alleine arbeite; vielmehr bedarf er der Teilnahme und Anregung, wenn etwas gelingen soll."
Johann Wolfgang von Goethe



Schülerworkshop in Zagreb | © Goethe-Institut Kroatien

Wir bedanken uns für die erfolgreiche Zusammenarbeit und freuen uns auf weitere gemeinsame Projekte im Jahr 2018.

Ihr PASCH-Team aus dem Goethe-Institut Kroatien